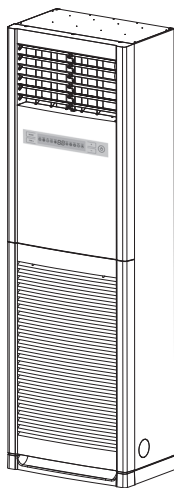


# Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

**Кондиционер воздуха  
сплит-система**



Code-128

BFS-24HN1  
BFS-48HN1  
BFS-60HN1

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## Содержание

2	Используемые обозначения
3	Общая информация
3	Указания по безопасности
4	Устройство кондиционера
5	Панель управления
5	Дисплей панели управления
6	Описание пульта дистанционного управления
7	Основные функции кондиционера
8	Замена батареек в пульте дистанционного управления
8	Чистка и уход
9	Указания по эксплуатации
10	Выявление и устранение неисправностей
13	Технические характеристики
14	Утилизация
14	Транспортировка и хранение
14	Дата изготовления
14	Срок эксплуатации
14	Гарантия
14	Комплектация
14	Сертификация
18	Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.



### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

### ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки кондиционера электрическая вилка

должна находиться в доступном месте.

4. Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
5. Кондиционер должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.
6. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
7. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
8. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
9. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.
10. В тексте данной инструкции кондиционеры воздуха сплит-системы могут иметь такие технические названия, как: прибор, устройство, аппарат, кондиционер и т. п.

## Общая информация

Кондиционер с наружным и внутренним блоком (сплит-система) предназначен для создания оптимальной температуры воздуха при обеспечении санитарно-гигиенических норм в общественных и административно-бытовых помещениях.

Кондиционер осуществляет охлаждение, осушение, нагрев, вентиляцию и очистку воздуха от пыли.

## Указания по безопасности

- При обнаружении каких-либо отклонений в работе, как, например, появление горелого запаха, немедленно отключите кондиционер и обратитесь в сервисный центр.
- Не прикасайтесь к кондиционеру мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте обрыва или повреждения шнура питания и сигнального провода. При наличии повреждений необходимо заменить их соответствующими проводами в авторизованном центре.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным уровнем знаний. Подобное использование допускается только под наблюдением лиц, осведомленных о принципах работы кондиционера и ответственных за их безопасность.
- Не подпускайте детей к кондиционеру.
- Для предотвращения пожара следует использовать специальную электрическую цепь.
- Не используйте разветвленный универсальный штекер или переносную клеммную колодку для подключения проводов.
- Если кондиционер не используется длительное время, отключите его от сети электропитания. В противном случае скопившаяся пыль может привести к перегреву или пожару.
- Аккуратно обращайтесь с проводами, чтобы не повредить их. Используйте только рекомендо-

ванные провода. В противном случае провода могут перегреться, в результате чего может возникнуть пожар.

- На время чистки отключайте кондиционер от сети питания. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- В источнике питания должна быть предусмотрена специальная электрическая цепь с защитой воздушного выключателя и с достаточной мощностью. Не следует часто включать и выключать кондиционер.
- Если поврежден шнур питания, его следует заменить у производителя или в сервисном центре, либо в любом другом авторизованном центре.
- Мощность и напряжение питания должны быть стабильными. Высокое напряжение может легко повредить электрические компоненты. Слишком низкое напряжение может повредить системе охлаждения и компрессор и вывести из строя электрические компоненты.



### ВНИМАНИЕ!

Прибор должен быть надежно заземлен!

- Заземление должно подключаться к специальному устройству в здании.
- В противном случае обратитесь к квалифицированному специалисту для подключения заземления. Не подключайте провода к газопроводу, водопроводу, сливной трубе или другим непредназначенным для этого магистралям.
- Во избежание повреждения кондиционера не вставляйте в него посторонние предметы. Ни в коем случае не просовывайте руки в отверстия впуска/выпуска воздуха во внутреннем и наружном блоках.
- Во избежание повреждения компрессора и утечки фреона из системы - только квалифицированный специалист может обслуживать запорный вентиль наружного блока.
- Не открывайте надолго окна и двери помещения во время работы кондиционера. Это может

## 4 Устройство кондиционера

снизить эффективность работы кондиционера.

- Ни в коем случае не блокируйте воздуховоды-пусковые отверстия внутренних и наружных блоков. Это может снизить эффективность работы кондиционера, привести к его отключению и даже к возникновению пожара.
- Газовые баллоны и баллоны, находящиеся под давлением, следует держать на расстоянии не менее 1 метра от внутреннего блока. Они могут стать причиной возникновения пожара или взрыва.
- Проверьте прочность и надежность установочной платформы. Если платформа повреждена, это может привести к падению блока и травмам людей.
- Не производите ремонт кондиционера самостоятельно. Неправильный ремонт может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара. Для проведения ремонта обращайтесь в сервисный центр.
- Не просовывайте руки или любые предметы в воздуховоды-пусковые отверстия.
- Выбирайте наиболее подходящую температуру.
- Попадание воды на кондиционер может привести к поражению электрическим током или неисправности кондиционера.
- Не направляйте воздух непосредственно на животных и растения. Это может принести им вред.
- Не следует длительное время находиться под холодным воздухом, а также устанавливать слишком низкую температуру.
- Не устанавливайте нагревательные приборы вблизи кондиционера.
- Не используйте кондиционер в других целях, например, для сушки одежды, хранения продуктов и т.д.
- Не бейте по стеклянной дверце тяжелыми предметами во избежание повреждения.

## Устройство кондиционера

### Внутренний блок

1. Горизонтальные и вертикальные жалюзи
2. Дисплей
3. Выход воздуха
4. Панель управления
5. Нижняя панель
6. Выход воздуха

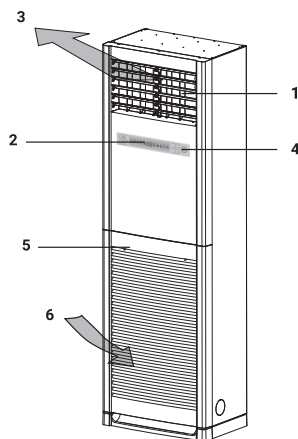
### Внешний блок

7. Выход воздуха
8. Выход воздуха

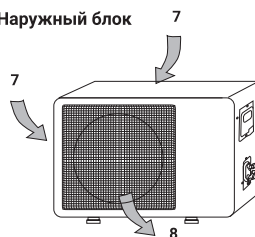
### ПРИМЕЧАНИЕ

Рисунок приведен в качестве справочной информации и может иметь внешние отличия от реального прибора.

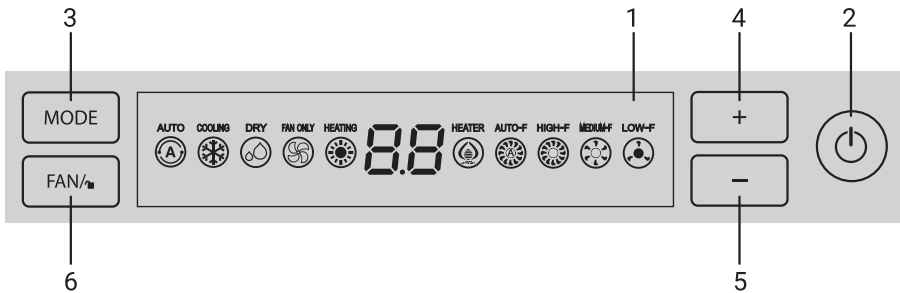
Внутренний блок



Наружный блок

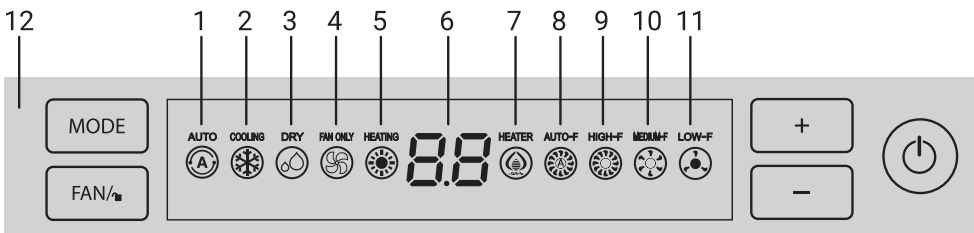


## Панель управления



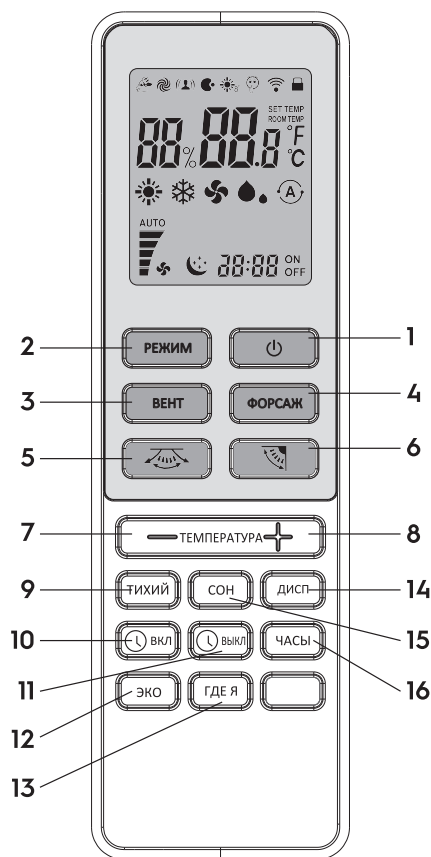
1. Дисплей.
2. Кнопка включения/выключения прибора (ON/OFF). Для включения кондиционера нажмите эту кнопку.
3. Кнопка режимов работы. При нажатии этой кнопки смена режимов будет представлена следующим образом: Охлаждение - Сушение - Вентиляция - Обогрев.
4. Кнопка увеличения заданной температуры (+). При однократном нажатии кнопки (+) заданная температура увеличивается на 1°C.
5. Кнопка уменьшения заданной температуры. При однократном нажатии кнопки (-) заданная температура уменьшается на 1°C.
6. Кнопка установки скорости вентилятора (FAN). При нажатии этой кнопки скорость вентилятора изменяется по следующему циклу: медленный, средний, высокий.

## Дисплей панели управления



1. Индикатор автоматического режима.
2. Индикатор режима охлаждения.
3. Индикатор режима осушения.
4. Индикатор режима вентиляции (FAN).
5. Индикатор режима обогрева.
6. Индикатор температуры.
7. Индикатор работы прибора в режиме обогрева.
8. Индикатор автоматической скорости вращения вентилятора.
9. Индикатор высокой скорости вращения вентилятора.
10. Индикатор средней скорости вращения вентилятора.
11. Индикатор низкой скорости вращения вентилятора.
12. Приемник сигнала.

## Описание пульта дистанционного управления

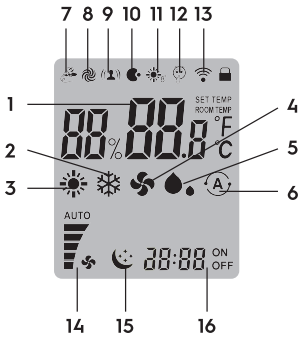


### ПРИМЕЧАНИЕ

На рисунке пульт ДУ представлен со сдвинутой крышкой.

1. Кнопка включения/выключения  
Данная кнопка включает и отключает прибор.
2. Кнопка «Режим»  
С помощью данной кнопки выбираются режимы работы: охлаждение (индикатор ❄), осушение (индикатор 💧), вентиляция (индикатор 🌀), обогрева (индикатор ☀), автоматический режим (индикатор Ⓐ).
3. Кнопка «Вент»  
С помощью данной кнопки выбирается скорость вращения вентилятора: от минимальной до максимальной и автоматическая.
4. Кнопка «Форсаж»  
С помощью данной кнопки кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение до 18°C.
5. Кнопка, регулирующая направление вертикальных жалюзи.
6. Кнопка, регулирующая направление горизонтальных жалюзи.
- 7,8. Кнопки управления температурой  
При помощи данных кнопок вы можете устанавливать желаемую температуру в помещении, управляя «+» и «-».
9. Кнопка «Тихий»  
Используется для включения/отключения режима бесшумной работы.
- 10,11. Кнопки «Вкл./ Выкл.» (⏻ / ⏪)  
Служат для настройки таймера: «вкл.» режим установки времени включения кондиционера, «выкл.» режим установки времени отключения кондиционера.
12. Кнопка «Эко»  
Служит для включения экономичного режима работы.
13. Кнопка «Где я»  
включение/выключение функции поддержания заданной температуры вокруг пользователя (рядом с пультом ДУ).
14. Кнопка «Дисп»  
Служит для вкл./ выкл. дисплея прибора.
15. Кнопка «Сон»  
Кнопка используется для включения или отключения ночного режима.
16. Кнопка «Часы»

**Символы индикаторов на ЖК дисплее:**










\*Поставляется опционально.

1. Индикатор установки температуры.
2. Индикатор режима охлаждения.
3. Индикатор режима обогрева.
4. Индикатор режима вентиляции.
5. Индикатор режима осушения.
6. Индикатор автоматического режима.
7. Индикатор режима энергосбережения.
8. Индикатор интенсивного режима.
9. Индикатор режима «Где я».\*
10. Индикатор активации «NANOЕ».\*
11. Индикатор поддержания температуры.
12. Индикатор режима тихой работы.
13. Индикатор передачи сигнала.
14. Индикатор скорости вращения вентилятора.
15. Индикатор ночного режима работы.
16. Индикатор установки часов и таймера (ON/OFF).

**Основные функции кондиционера**

- Направьте пульт на устройство, нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ, затем нажмите кнопку MODE, выберите необходимый режим работы: AUTO, COOL, DRY, HEAT или FAN.
- Нажмите кнопку SET для увеличения или уменьшения температуры до нужного Вам уровня. Показания уровня температуры будут отражены на дисплее. Рабочий диапазон температуры в помещении от 16 °С-30 °С.

(По умолчанию уровень установлен на 25 °С и не регулируется в автоматическом режиме и режиме осушения).

- Нажмите кнопку FAN SPEED для выбора скорости воздушного потока: Low (на дисплее отобразится , Med (на дисплее отобразится , Hi (на дисплее отобразится , Auto (на дисплее отобразится  и будет мигать).
- (По умолчанию установлена низкая скорость и не регулируется в режиме осушения.)
- Нажмите кнопку SWING для выбора режима воздушного потока вверх / вниз: Естественный поток (на дисплее отобразится ,
- Качание (на дисплее отобразится ) и будет мигать). Фиксированный режим (на дисплее отобразится )
- Нажмите кнопку AIR FLOW для выбора режима воздушного потока влево / вправо: качание или фиксированный режим.
- (По умолчанию установлен фиксированный режим направления воздушного потока в режиме осушения.)

**ВНИМАНИЕ!**

Не пытайтесь настроить направление створок воздушного потока вручную непосредственно, это может привести к повреждениям.

**Управление таймером**

Установка таймера выключения

- Во время работы кондиционера, нажмите на кнопку ТАЙМЕР, на дисплее отобразится режим настройки таймера.
- Удерживайте кнопку ТАЙМЕР, чтобы установить необходимое время для выключения кондиционера. Таймер может быть установлен в диапазоне от 1-24 часов. Каждое нажатие кнопки приводит к установке таймера на 1 час, при этом информация будет отображена на дисплее.
- После установки таймера на отключение, цифры на дисплее будут отображать количество полных часов до отключения.

## 8 Замена батареек в пульте управления


Установка таймера включения

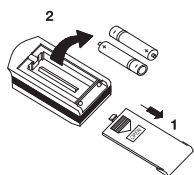
- Во время работы кондиционера, нажмите на кнопку ТАЙМЕР, на дисплее отобразится режим настройки таймера.
- Удерживайте кнопку ТАЙМЕР, чтобы установить необходимое время для включения кондиционера. Таймер может быть установлен в диапазоне от 1-24 часов. Каждое нажатие кнопки приводит к установке таймера на 1 час, при этом информация будет отображена на дисплее.
- После установки таймера на включение, цифры на дисплее будут отображать количество полных часов до включения.

### Режим Sleep

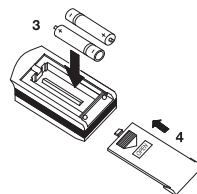
При нажатии кнопки SLEEP кондиционер переключается в спящий режим. Чтобы выйти из спящего режима, нажмите кнопку повторно. Функция спящего режима отключается при выключении кондиционера. Функция спящего режима не работает в автоматическом режиме и в режиме вентиляции. Если функция спящего режима включена на дисплее отображается символ . В режиме охлаждения спящий режим включается через 1 час, заданная температура увеличивается на 1°C; через 2 часа заданная температура увеличивается на 2°C и работа продолжается с этой заданной температурой. В режиме обогрева спящий режим включается через 1 час, заданная температура уменьшается на 1°C; через 2 часа заданная температура уменьшается на 2°C и работа продолжается с этой заданной температурой.

## Замена батареек в пульте управления

- Откройте крышку, нажав на знак  в направлении стрелки.



- Замените два щелочных элемента (AAA).



- Закройте крышку.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте старые или не однотипные аккумуляторы – это может привести к нарушению работы пульта.


Если пульт ДУ не будет использоваться длительное время, извлеките аккумуляторы, чтобы исключить опасность утечки.

Пульт должен находиться в диапазоне приема кондиционера.

Расстояние от телевизионных приемников и систем звуковоспроизведения должно быть не менее 1 метра.

При нарушении работы пульта извлеките аккумуляторы и снова вставьте их через 30 секунд. Если после этого пульт не заработал, замените аккумуляторы.

Пульт рекомендуется направлять точно на приемник кондиционера.

При отправке сигнала символ  мигает в течение 1 секунды. При получении сигнала кондиционером раздается звуковой сигнал.

## Чистка и уход



### ВНИМАНИЕ!

**Перед началом чистки кондиционера выключите питания и извлеките шнур питания из розетки.**

**Запрещается мыть кондиционер струей воды. Запрещается чистить кондиционер растворителем или бензином. Для чистки используйте сухую или слегка смоченную в воде или мягком моющем средстве ткань.**



**Чистка фильтра должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями, приведенными далее.**

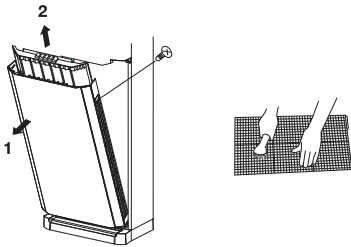
#### Чистка кондиционера

Перед началом чистки выключите питание. Исключите возможность случайного включения кондиционера. Используйте мягкую ткань. При сильном загрязнении смочите ткань в воде, но ткань не должна быть слишком влажной. Запрещается использовать струю воды или распылитель. Это может привести к повреждению микропроцессора и монтажной платы.

#### Чистка фильтра (каждые две недели)

##### Снятие воздушного фильтра

Как изображено на рисунке, приведите панель в положение (1) и выкрутите винт. Открыв панель, открутите винты, крепящие воздушный фильтр. Извлеките фильтр, потянув в направлении, указанном стрелкой (2).



#### Чистка фильтра

Удалите загрязнения, слегка постукивая по фильтру, или с помощью пылесоса. Сильное загрязнение удалите тканью, смоченной в небольшом количестве воды или мягкого моющего средства (рис. 7).



#### ВНИМАНИЕ!

**Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла – это может привести к деформации фильтра.**

#### Проверка перед включением

Убедитесь в отсутствии препятствий для впуска и выпуска воздуха.

Убедитесь, что заземляющий провод присоединен правильно.

Убедитесь, что аккумуляторы кондиционера заряжены.

Убедитесь в надежности креплений наружного кондиционера. При обнаружении повреждений обратитесь к продавцу.

#### Обслуживание после эксплуатации

Выключите питание.

Очистите фильтр и поверхность внутренней и наружной части кондиционера.

Удалите загрязнения из наружной части кондиционера.

Обработайте пятна ржавчины на наружной части кондиционера, чтобы предотвратить их распространение.

### Указания по эксплуатации

#### Принцип работы в режиме охлаждения и специальные функции

Принцип работы:

Кондиционер поглощает тепло в помещении и выводит его на улицу, таким образом, температура воздуха в помещении снижается. Согласно данному принципу, чем выше температура на улице, тем ниже охлаждающая способность кондиционера.

#### Функция защиты от замерзания:

Если кондиционер работает в режиме охлаждения при низкой температуре, поверхность теплообменника внутреннего блока может замерзнуть. Когда температура теплообменника внутреннего блока снижается до  $-2^{\circ}\text{C}$  или ниже, микрокомпьютер внутреннего блока отключает компрессор для защиты кондиционера от замерзания.

#### Принцип работы в режиме обогрева и специальные функции

Принцип работы:

Кондиционер поглощает тепло за пределами по-

мещения и передает его в помещение, повышая таким образом температуру воздуха в нем.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Согласно данному принципу, чем ниже температура на улице, тем ниже нагревательная способность кондиционера. При сильном снижении температуры на улице вместо кондиционера используйте другие отопительные приборы.

#### Защита от обледенения:

При низкой температуре на улице и низкой влажности воздуха теплообменник наружного блока может замерзнуть при длительной работе кондиционера. Это негативно сказывается на обогреве. В этом случае срабатывает автоматическая функция защиты от обледенения, при этом теплообменник отключается на 5-10 минут.

Во время оттаивания вентиляторы наружного и внутреннего блока отключаются.

Во время оттаивания из наружного блока может выходить пар, что происходит вследствие быстрого оттаивания, это никак не связано с неисправностью.

После оттаивания кондиционер возвращается к работе.

#### Функция защиты от обдува холодным воздухом:

Если в режиме обогрева теплообменник внутреннего блока не достигает заданной температуры в одной из нижеуказанных ситуаций, вентилятор внутреннего блока на время прекращает обдув холодным воздухом (не более 90 секунд).

1. В начале обогрева.
2. После оттаивания.
3. Нагрев при очень низкой температуре.

Условия, при которых кондиционер не может нормально работать

Режим	Причина
ОБОГРЕВ	Если температура воздуха вне помещения выше 24 °С
	Если температура воздуха вне помещения ниже -7 °С
	Если температура в комнате выше 27 °С
ОХЛАЖДЕНИЕ	Если температура воздуха вне помещения выше 43 °С
	Если температура воздуха вне помещения ниже 18 °С
ОСУШЕНИЕ	Если температура в комнате ниже 18 °С

При относительной влажности воздуха выше 80% (открыты двери и окна) в случае длительного охлаждения или осушения воздуха вблизи воздуховыпускного отверстия будет образовываться роса.

Отображение температуры окружающего воздуха:

- Для того чтобы увеличить срок службы компрессора, кондиционер автоматически управляет включением и выключением компрессора в различных условиях. Отключение компрессора на время задерживается, хотя температура окружающего воздуха достигнет заданного значения.
- В связи с тем, что помещение делится на различные зоны, кондиционер автоматически прибавляет температуру для повышения комфорта. Как правило, температура, отображаемая на дисплее, может отличаться от той, которую измеряет пользователь.

## Выявление и устранение неисправностей



#### ВНИМАНИЕ!

Не предпринимайте попыток самостоятельного ремонта. Неосторожные действия могут приве-

сти к поражению током или пожару. Прежде чем обращаться за ремонтом к специалисту, проверьте указанные ниже пункты – это может сберечь ваше время и деньги.

Признак возможной неисправности	Рекомендуемые действия / пояснения
Кондиционер не включает-ся сразу при перезапуске.	После выключения кондиционер в целях защиты может быть включен снова только по истечении 3 минут.
Необычный запах после включения	Запах может появиться под воздействием окружающей атмосферы. Решение: очистить фильтр. Если запах остается, необходимо очистить кондиционер (обратитесь в сервисный центр).
Звук потока воды слышен во время работы	При запуске или остановке компрессора или при выключении кондиционера может слышаться звук текущего хладагента – это не является признаком неисправности.
Выделение пара из вентиляционного отверстия в режиме охлаждения	Это может происходить при высокой температуре и влажности в помещении. Это объясняется быстрым охлаждением воздуха в помещении. Выделение пара прекратится через некоторое время.
Скрипящий звук при включении или выключении кондиционера	Этот звук возникает в результате деформации пластмассы, вызванной изменением температуры.
Кондиционер не включается	Возможные причины: Отсутствие питания. Срабатывание устройства защиты. Пониженное или повышенное напряжение (проверка должна выполняться специалистом). Неправильное использование таймера.
Неэффективное охлаждение или обогрев	Возможные причины: Неправильно задана температура. Препятствие для впуска или выпуска воздуха. Загрязнение фильтра. В помещении открыты окна или двери. Вентилятор настроен на работу с низкой скоростью. Наличие в помещении источников тепла.
Пульт ДУ не работает	Выполнению команды от пульта ДУ может препятствовать некорректное или слишком быстрое переключение между функциями. Перезагрузите кондиционер, вынув и снова вставив шнур питания. Пульт должен находиться в пределах диапазона приема сигнала. Между передатчиком и приемником не должно быть препятствий для прохождения сигнала. Проверьте заряд аккумуляторов в пульте и при необходимости замените их. Осмотрите пульт ДУ на признаки неисправности.

## 12 Выявление и устранение неисправностей

Признак возможной неисправности	Рекомендуемые действия / пояснения
Утечка воды в помещении	<p><b>Возможные причины:</b>  Повышенная влажность воздуха.  Вытекание конденсата.  Расшатывание соединения сливной трубы.</p>
Утечка воды в наружной части	<p><b>Возможные причины:</b>  В режиме охлаждения в трубе и трубном соединении появляется конденсат.  В режиме обогрева или размораживания вытекает растаявшая вода.  Вода капает с теплообменника во время обогрева.</p>
Шум из наружного блока	<p><b>Возможные причины:</b>  Включение или выключение вентилятора или компрессора.  Течение хладагента в обратном направлении в начале или по завершении размораживания.</p>
Отсутствие потока воздуха (не работает вентилятор) во внутреннем блоке	<p>Во время обогрева, если температура теплообменника внутреннего блока слишком низкая, работа вентилятора внутреннего блока прекращается на 90 секунд, чтобы не выдавался холодный воздух в помещение.  Во время обогрева при низкой температуре и высокой влажности наружного воздуха на теплообменнике наружного блока появляется лед. Начинается автоматическое размораживание, вентилятор внутреннего блока выключается на 10 минут. Во время размораживания выделяется вода и пар.</p>
Конденсат на решетке впускного отверстия	<p>Это может быть вызвано длительной работой в условиях высокой влажности.</p>

Индикатор питания мигает, на дисплее отображается:

E1 – защита системы от низкого давления.

E2 – отказ датчика температуры в помещении.

E3 – отказ датчика температуры внутренней трубы.

E7 – защита наружного блока.

E8 – выход за предельные температуры испарения/конденсации.

## Технические характеристики

Модель	BFS-24HN1	BFS-48HN1	BFS-60HN1
Тип кондиционера	сплит-система колонного типа		
Тип фреона	R410A		
Средняя площадь помещения	70	140	160
Производительность (охлаждение/обогрев), Вт	7200 / 8120 +2500	14000 / 15000 + 3600	16000 / 17000 + 3600
Потребляемая мощность (охлаждение/обогрев), Вт	2240 / 2230 + 2500	4650 / 4400 + 3600	5310 / 5640 + 3600
Напряжение электропитания, В/Гц	220-240~/1P/50	380-415~/3P/50	380-415~/3P/50
Сила тока (охлаждение/обогрев), А	10,3/10,1+9,6	8,0/7,6+6,4	9,0/9,5+6,4
Коэффициент энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	3,2/3,6	3,0/3,4	3,0/3,0
Класс энергоэффективности (EER/COP)	A/A	B/B	B/D
Класс электробезопасности	I класс	I класс	I класс
Степень защиты (внутренний/внешний блок), IP	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4	IPX0/IPX4
Уровень звукового давления (внутренний/внешний блок), дБА	38/57	46/55	46/58
Расход воздуха (внутренний блок), м <sup>3</sup> /час	1100	2000	2000
Размеры прибора (внутренний блок) (ШхВхГ), мм	500x1760x280	580x1870x380	580x1870x380
Размеры прибора (внешний блок) (ШхВхГ), мм	860x665x310	950x1050x340	950x1386x340
Размеры упаковки (внутренний блок) (ШхВхГ), мм	610x1890x410	690x2000x480	690x2000x480
Размеры упаковки (внешний блок) (ШхВхГ), мм	1050x700x400	1110x1200x460	1110x1530x460
Вес нетто/брутто (внутренний блок), кг	37,0/45,0	55,0/66,0	55,0/66,0
Вес нетто/брутто (внешний блок), кг	51,0/57,0	96,0/103,0	106,0/116,0
Диаметр труб хладагента (жидкостные), дюйм	1/4	3/8	3/8
Диаметр труб хладагента (газовые), дюйм	1/2	3/4	3/4
Максимальная длина трассы, м	20	50	50
Максимальный перепад высот, м	10	30	30
Рабочая температура (охлаждение/обогрев), °С	+18 – +43/ -7 – +24	+18 – +43/ -7 – +24	+18 – +43/ -7 – +24

## Утилизация

По окончании срока службы кондиционер следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации кондиционера Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Транспортировка и хранение

- Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от + 4 до + 40 °С и относительной влажности до 85% при температуре 25 °С.
- Транспортирование и хранение прибора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXX  
а

а – месяц и год производства.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Гарантия

Гарантийный срок на прибор составляет 3 года. Указанная гарантия на кондиционеры, требующие специального монтажа (кроме мобильных), действительна если монтаж кондиционера выполнен одной из Авторизованной Монтажной Организацией, и 1 год в случае, если монтаж кондиционера проведен неуполномоченной организацией. Гарантийные обязательства на монтаж таких кондиционеров несет на себе монтажная организация. Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Комплектация

- Кондиционер сплит-система (наружный или внутренний блок);
- пульт ДУ;
- инструкция (руководство пользователя);
- гарантийный талон (в инструкции).

## Сертификация продукции

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### Изготовитель:

Хайсенс Интернешнл Ко., ЛТД  
№218 Цяньванганг Роуд, Циндао Экономик энд Технолоджикал Девелопмент Зоун, Китай

### Manufacturer:

Hisense International Co., Ltd.  
No. 218 Qianwangang Road, Qingdao Economic & Technological Development Zone., P.R.China

### Импортер в РФ и уполномоченная организация:

ООО «Р-Климат»  
Россия, 119049, г. Москва, ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3, пом. I, ком. 4  
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67,  
e-mail: info@rusklimat.ru  
[www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

### Сделано в Китае



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru) или в торговых точках Вашего города.

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки. Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.



**Протокол о приемке оборудования  
после проведения пусконаладочных работ**

г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Для проведения пусконаладочных работ предъявлено следующее оборудование:

\_\_\_\_\_

смонтированное по адресу: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Установлено, что:**

1. Проект разработан \_\_\_\_\_

(наименование проектной организации, номера чертежей и даты).

2. Монтажные работы выполнены \_\_\_\_\_

(наименование монтажной организации)

Примечание - Паяные соединения медных труб:

- .....(место пайки); - .....(число паяк)

3. Дата начала монтажных работ \_\_\_\_\_

(время, число, месяц и год)

4. Дата окончания монтажных работ \_\_\_\_\_

(время, число, месяц и год)

Установлено, что система кондиционирования готова (не готова) к тестовому запуску

Ответственный \_\_\_\_\_.

ФИО монтажника

/подпись/

Во время тестового запуска система кондиционирования проверена на всех режимах, предусмотренных заводом-изготовителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают своевременно.

Пусконаладочные работы окончены.

\_\_\_\_\_

ФИО монтажника

/подпись/

Работы принял. Претензий не имею

\_\_\_\_\_

ФИО заказчика

/подпись/



## Протокол тестового запуска

Тестовый запуск системы кондиционирования выполнен «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_г. в \_\_\_\_\_. Во время тестового запуска определены основные параметры работы системы кондиционирования, представленные в таблице 1

**Таблица 1** - Параметры системы кондиционирования при тестовом запуске

№	Контролируемый параметр	Требуется	Фактическое значение
1	Рабочее напряжение, В	От 200 до 240	
2	Рабочий ток, А	Менее 110% от номинального значения	Охлаждение
			Нагрев
3	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате испарительного блока, °С	Не менее 8	Охлаждение
			Нагрев
4	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате компрессорно-конденсаторного блока, °С	От 5 до 12	Охлаждение
			Нагрев

Фактические значения параметров системы кондиционирования соответствуют (не соответствуют) требуемым значениям.

Во время тестового запуска система кондиционирования проверена на всех режимах, предусмотренных заводом-изготовителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают своевременно.

Пусконаладочные работы окончены.

---

ФИО монтажника

/подпись/

Работы принял. Претензий не имею

---

ФИО заказчика

/подпись/

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

### Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию по продукту вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел.: **8 (800) 500-07-75**

**Режим работы с 10:00 до 19:00 (пн-пт)**

**По России звонок бесплатный**

E-mail: [service@ballu.ru](mailto:service@ballu.ru)

Адрес в интернете: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате передачи или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтиро-

ванного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

**Настоящая гарантия не распространяется на:**

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

**Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:**

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

**Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров**

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам

не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

Уважаемый Покупатель!

Напоминаем, что неквалифицированный монтаж кондиционеров может привести к его неправильной работе и, как следствие, к выходу изделия из строя. Монтаж данного оборудования должен производиться согласно документу СТО НОСТРОЙ 2.23.-2011 о «Монтаже и пуско-наладке испарительных компрессорно-конденсаторных блоков систем кондиционирования в зданиях и сооружениях» с обязательным проведением пуско-наладочных работ и обязательным заполнением протокола о приемке оборудования после проведения пусконаладочных работ.

В случае возникновения в кондиционерах недостатков в результате нарушения порядка их установок гарантия не распространяется. Гарантию на монтажные работы и связанные с ними недостатки в работе изделия несет монтажная организация.

**Особые условия эксплуатации кондиционеров**

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНИПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер (-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера(-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

**Памятка по уходу за кондиционером:**

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате:

1. раз в 2 недели (при интенсивной эксплуатации чаще), контролирует чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции;
2. один раз в год необходимо проводить профилактические работы, включающие в себя очистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку давления в системе, диагностику всех электрических компонентов кондиционера, чистку дренажной системы. Данная процедура предотвратит появление неисправностей и обеспечит надежную работу вашего кондиционера;
3. раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу вашего кондиционера;
4. необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. При крайне низких температурах: от -10 °С и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от -15 °С и ниже

для кондиционеров инверторного типа рекомендует- ся использовать кондиционер только в режиме вен- тилиции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание воды в дренажной системе и, как следствие, конденсат будет вытекать из поддона внутреннего блока в помещение.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отне- сен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, рас- цветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена куплен- ного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупа- телю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;

- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации ку- пленного изделия на русском языке и .....

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гаран- тийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;

- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

.....

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....

Заполняется продавцом

**Ballu**<sup>MACHINE</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

*сохраняется у клиента*

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>MACHINE</sup><sup>®</sup>

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**

*на гарантийное обслуживание*

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_

Заполняется продавцом

**Ballu**<sup>MACHINE</sup><sup>®</sup>

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

*сохраняется у клиента*

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Название продавца \_\_\_\_\_

Адрес продавца \_\_\_\_\_

Телефон продавца \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Печать продавца

Изымается мастером при обслуживании

**Ballu**<sup>MACHINE</sup><sup>®</sup>

**УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН**

*на гарантийное обслуживание*

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт \_\_\_\_\_

№ заказа-наряда \_\_\_\_\_

Проявление дефекта \_\_\_\_\_

Ф.И.О. клиента \_\_\_\_\_

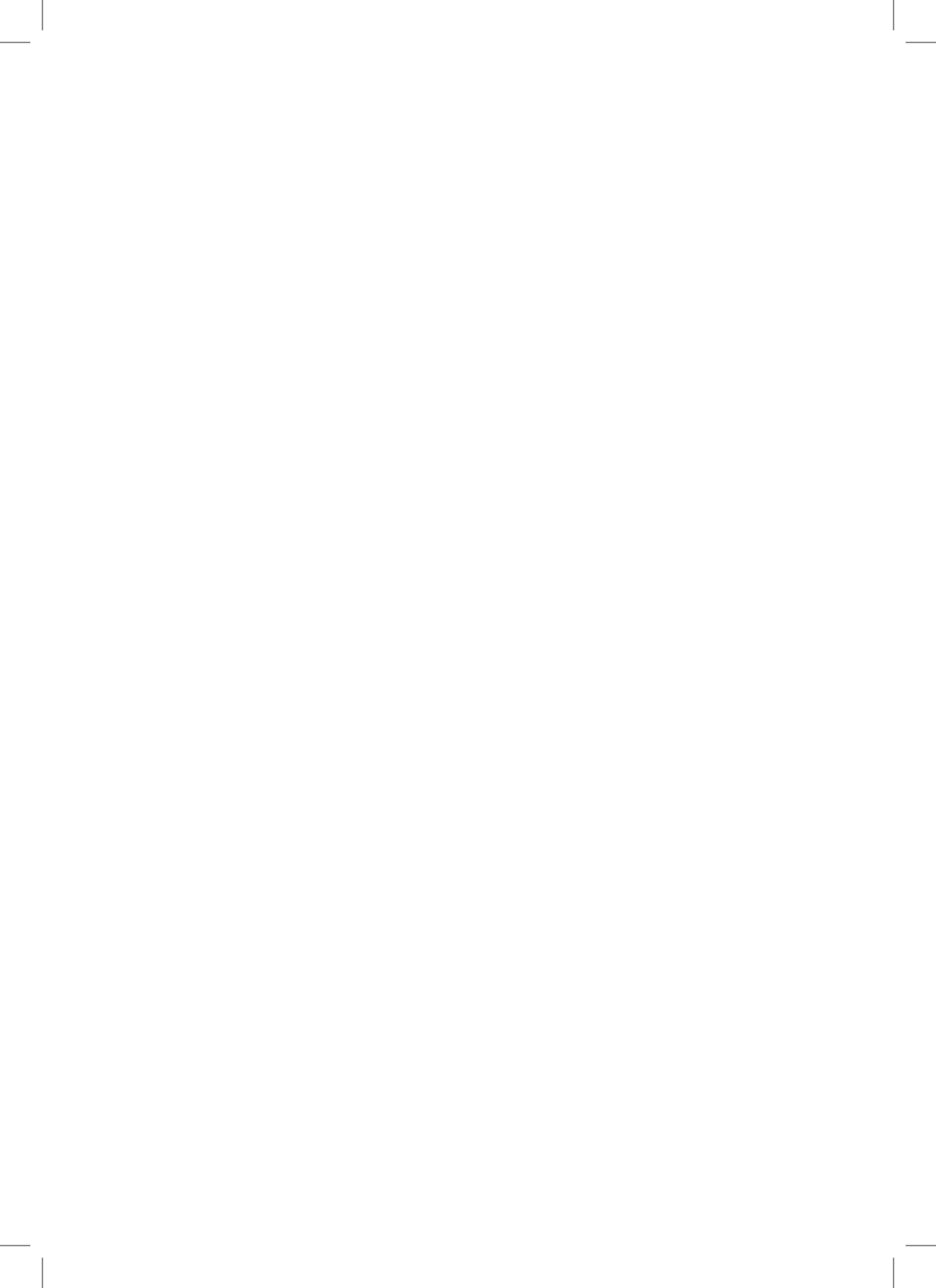
Адрес клиента \_\_\_\_\_

Телефон клиента \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

Подпись мастера \_\_\_\_\_







Приборы и аксессуары можно приобрести  
в фирменном интернет-магазине: [www.ballu.ru](http://www.ballu.ru)  
или в торговых точках Вашего города.